

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE  
VICESEGRETARIO GENERALE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**DEKRET DES  
VIZEGENERALSEKRETÄRS  
DES REGIONALRATES**

**Oggetto:** Autorizzazione alla spesa per una visita di controllo effettuata ai sensi dell'art. 5 della legge 300/70

**Betrifft:** Ermächtigung der Ausgabe für eine im Sinne des Artikels 5 des Gesetzes Nr. 300/70 durchgeführte Kontrollvisite

**IL DIRIGENTE**

**DIE FÜHRUNGSKRAFT**

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 201 del 20 gennaio 2016 che, tra l'altro, all'art. 14 prevede l'applicazione della normativa della Provincia Autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della Legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 201 vom 20. Jänner 2016 genehmigten Ordnungsbestimmungen betreffend das Rechnungswesen, die im Artikel 14 die Anwendung der Landesgesetze der Autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsehen, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2017-2018-2019, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 261 del 22 dicembre 2016, riportante anche gli stanziamenti di spesa sui capitoli per acquisti e servizi relativi al funzionamento della struttura del Consiglio regionale;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Jahre 2017-2018-2019, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 261 vom 22. Dezember 2016 genehmigt worden ist und der auf den Kapiteln betreffend die Ankäufe und Dienste für die Funktionsfähigkeit der Regionalratsstruktur die Ausgabenbereitstellungen ausweist;

Considerato che con la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 199 del 20 gennaio 2016 è stata attribuita al Segretario generale del Consiglio Regionale la gestione delle risorse del bilancio per quanto concerne le attività non riservate espressamente all'Ufficio di Presidenza medesimo e che con la deliberazione n. 217 del 16 marzo 2016 si è proceduto ad una modifica della predetta deliberazione n. 199/2016 nel senso che sono state attribuite al Vicesegretario generale le competenze relative alla gestione economica del personale;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 199 vom 20. Jänner 2016 der Generalsekretär des Regionalrates mit der Gebarung der im Haushalt ausgewiesenen Geldmittel für die nicht ausdrücklich dem Präsidium vorbehaltenen Tätigkeiten betraut worden ist und dass mit dem Beschluss Nr. 217 vom 16. März 2016 der vorgenannte Beschluss Nr. 199/2016 abgeändert worden ist, und zwar in dem Sinne, dass dem Vizeregernalsekretär die Zuständigkeit betreffend die wirtschaftliche Stellung des Personals zuerkannt worden ist;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 216 come integrata con la deliberazione 14 febbraio 2017, n. 278 di assegnazione al Segretario generale e al Vicesegretario generale delle risorse del bilancio finanziario gestionale, fino a revoca;

Preso atto che in data 31 dicembre 2016 ai sensi dell'art. 5 della legge 300/70 è stato effettuato un accertamento sanitario domiciliare da parte della Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

Considerato che i costi per la visita di controllo effettuata ammontano a euro 38,98 Iva compresa, da corrispondere alla Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

#### d e c r e t a

1. Di autorizzare la spesa complessiva di euro 38,98 Iva compresa per la visita di controllo effettuata ai sensi dell'art. 5 della legge 300/70, da corrispondere all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, come in premessa esposto.

2. Di impegnare la somma complessiva di euro 38,98 sul capitolo 350 - piano finanziario U.1.03.02.04.999 del bilancio finanziario gestionale 2017-2018-2019, relativa alla fornitura dei beni e servizi descritti al punto 1., dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno in corso.

3. Di procedere alla liquidazione ed al pagamento della fornitura su presentazione di idonea documentazione contabile.

4. Di provvedere alla pubblicazione del presente provvedimento sul sito internet dell'Amministrazione, ai sensi della legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 216 vom 16. März 2016, ergänzt durch den Beschluss Nr. 278 vom 14. Februar 2017, betreffend die Zuweisung der Geldmittel des Verwaltungshaushalts an den Generalsekretär und Vizegeneralsekretär bis auf Widerruf;

Zur Kenntnis genommen, dass am 31. Dezember 2016 im Sinne des Artikels 5 des Gesetzes 300/70 von Seiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes eine Kontrollvisite durchgeführt worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass sich die Kosten für die durchgeführte Kontrollvisite auf 38,98 Euro (MwSt. inbegriffen) belaufen, die dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zu entrichten sind;

#### v e r f ü g t

1. Die Gesamtausgabe in Höhe von 38,98 Euro (MwSt. inbegriffen) für die im Sinne des Artikels 5 des Gesetzes Nr. 300/70 durchgeführte Visite, die dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zu entrichten ist, zu ermächtigen.

2. Den Gesamtbetrag in Höhe von 38,98 Euro dem Kapitel 350 - Finanzplan U.1.03.02.04.999 des Gebarungshaushalts 2017-2018-2019 für die Lieferung der unter Punkt 1 angeführten Güter und Dienste anzulasten, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt.

3. Die Zahlung der Lieferung nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorzunehmen.

4. Die vorliegende Maßnahme auf der Internetseite der Verwaltung im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 zu veröffentlichen.

#### IL VICESEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR

- avv. Marco Dell'Adami -  
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto per il controllo di regolarità contabile  
Il responsabile dell'Ufficio Ragioneria  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle  
Der Verantwortliche des Rechnungsamtes  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

MA/mf

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).